



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI Í FEDERICO IIÎ

Facoltà di Lettere e Filosofia

Corso di Laurea in Lingue, Culture e Letterature Moderne Europee

LINGUA SPAGNOLA 1

Nombre y apellido: _____

Matr.: _____

Fecha: _____

Parte 1: COMPRENSIÓN AUDITIVA (Puntuación 10/100 Tiempo: 15 minutos)

Marcos, María y Lucas son tres estudiantes que van a realizar una estancia Erasmus. En un programa de radio les han preguntado qué tipo de ciudad buscan y en qué se fijan para tomar su decisión. Escuche y responda a las preguntas.

¿Qué estudian María y Lucas?

	¿Qué le gusta?	¿Qué busca?
MARCOS		
MARÍA		
LUCAS		

Parte 2: COMPRENSIÓN LECTORA (Puntuación 10/100 Tiempo: 30 minutos)

2.1 Ordena los fragmentos del texto

1. El cine español sufrió una gran crisis durante los años 70.
2. Paralelamente, la televisión se convirtió en un aparato cada vez más habitual en los hogares españoles.
3. Sin embargo, en estos años se rodaron buenas películas,
4. como El espíritu de la colmena (1973) de Vitor Erice o Cría cuervos (1975) de Carlos Saura.
5. Con la democracia llegó el òdestapeö, un tipo de cine, entre cómico y erótico, que tuvo mucho éxito.

2.2 Ordena los párrafos

1. Dicen que la vida es un viaje improvisado y para la familia argentina Zapp, que ha recorrido todo el continente americano a bordo de un auto de 1928, los miles de kilómetros recorridos nunca son demasiados si se trata de realizar un sueño.
2. Candelaria empezó a pintar cuadros sencillos con pájaros de los lugares que iban conociendo y Herman aprendió a enmarcar. Con el dinero de las ventas siguieron avanzando. Tardaron cuatro años en alcanzar su destino y además lo harían con un hijo nacido en California y su coche convertido en cocina, salón y dormitorio en la parte superior..
3. Herman y Candelaria Zapp comenzaron su aventura en enero del año 2000 con la intención de viajar desde Argentina hasta Alaska. El plan inicial era partir a pie, pero al final iniciaron el camino en un coche con ruedas de madera y un motor de cincuenta y cinco caballos que circulaba a una media de cincuenta kilómetros por hora.
4. En su camino de regreso a Argentina tuvieron otro hijo y al llegar a casa escribieron un libro, Atrapa tu sueño, donde narran sus aventuras y con cuyos beneficios de ventas piensan costearse su futuro viaje a Asia y, por qué no, poco a poco, dar la vuelta al mundo.
5. Querían llegar a Alaska en seis meses para luego volver a Argentina y tener hijos, pero cuando llegó el tiempo límite aún estaban en Ecuador construyendo un pequeño barco, con la ayuda de decenas de indígenas, que les permitiera cruzar el Amazonas hasta Brasil. Ese momento fue uno de los peores del viaje, pues no tenían dinero ni para gasolina.

(Descanso de 5 minutos antes de empezar la tercera parte)

Nombre y apellido: _____
Matr.: _____ Fecha: _____

Parte 3: COMPETENCIA GRAMATICAL (Puntuación 30/100 Tiempo: 60 minutos)

3.1 Explotación de texto

ENTREVISTA A ALBERT TORRES

Hoy estamos entrevistando a Albert Torres, el reconocido promotor de conciertos ____ (1) ____ el movimiento salsero de Los Ángeles debe buena parte de su éxito actual. Albert, es tu primera vez en Perú, ¿cómo te sientes?

Feliz ____ (2) ____ estar en Lima. Esta vez pude ajustar ____ (3) ____ compromisos y llegar para la final del Congreso de Salsa de Perú.

¿Cómo nace tu pasión por la salsa?

Desde ____ (4) ____ chico tuve la influencia musical de mi madre. En mi juventud ____ (5) ____ unos años de rebeldía escuchando otros tipos de música pero más tarde volví a la salsa que se escuchaba en las calles del barrio.

¿Qué es un Congreso de Salsa?

Un congreso es un lugar ____ (6) ____ se reúnen los amantes de la salsa. Se organizan talleres de música y baile, seminarios y coloquios ____ (7) ____ los orígenes de la música.

¿A qué te dedicabas antes?

Antes producía muchos ____ (8) ____ de salsa en Los Ángeles y, ____ (9) ____ de dirigir una orquesta, también bailaba y trabajé en diferentes películas.

¿Observas nuevos caminos en la salsa?

Veo que hay grupos que están ____ (10) ____ las raíces, ¡Qué bueno!
Obviamente en Cuba estamos viviendo más timba y aquí en Perú escuchando más reggaeton, creo que es bueno que ____ (11) ____ ritmos nuevos.

Entonces, tenemos salsa ____ (12) ____ ratoí

¡Seguro que sí! Eso de que la salsa se muere ____ (13) ____, han dicho en diferentes épocas, cuando entró el merengue, cuando entró la bachata, ahora con el reggaetoní La salsa no se va a morir. Tenemos más vidas que un gato.

Gracias por tu tiempo. ¿ ____ (14) ____ algo que quieras aconsejar?

Sí, que ____ (15) ____ la música en vivo: yo prefiero pagar un poco más y estar viendo a los músicos en directo que quedarme en casa oyendo música enlatada.

(Adaptado de www.100x100salsa.com. Venezuela)

OPCIONES

- | | | |
|----------------------|----------------|----------------|
| 1. a) a quien | b) que | c) el cual |
| 2. a) de | b) a | c) para |
| 3. a) algunos | b) cualquier | c) ningunos |
| 4. a) mucho | b) muy | c) tan |
| 5. a) pase | b) pasaba | c) pasé |
| 6. a) que | b) donde | c) cuando |
| 7. a) ante | b) según | c) sobre |
| 8. a) acciones | b) coros | c) eventos |
| 9. a) aún | b) además | c) asimismo |
| 10. a) mantenimiento | b) manteniendo | c) mantener |
| 11. a) había | b) haya | c) habrá |
| 12. a) para | b) por | c) en |
| 13. a) le | b) se | c) lo |
| 14. a) Hay | b) Es | c) Está |
| 15. a) apoyamos | b) apoyemos | c) apoyaríamos |

3.2 A continuación le presentamos una serie de frases. En cada una de ellas hay un error. Localízelo y escriba de nuevo la frase correctamente.

- Antes hacía la natación, pero ahora nunca practico deporte.

- No me interesan esos tus problemas.

- Ella pertenece a muchas asociaciones y yo no pertenezco a ninguna.

- Necesito un médico que es especialista en disturbios de la alimentación.

- Llame por teléfono, si tienes algún problema con la compañía de seguros.

Nombre y apellido: _____
Matr.: _____ Fecha: _____

3.3. Habla sintética y esquemáticamente del uso del indicativo o del subjuntivo en las oraciones temporales.

(Descanso de 5 minutos antes de empezar la cuarta parte)

Nombre y apellido: _____
Matr.: _____ Fecha: _____

Parte 4: PRODUCCION ESCRITA (Puntuación 20/100 Tiempo: 45 minutos)

La corrección de la producción escrita tendrá en cuenta básicamente cinco elementos a los que se atribuyen 4 puntos cada uno: la gramática, la sintaxis, la ortografía, el léxico y el riesgo.

Estás en Cáceres y buscas un trabajito para para pagarte los gastos extras de tu Erasmus en España. En una entrevista para un trabajo de camarero, en un buen restaurante del centro, el propietario te da una hoja de papel en blanco y te dice que le escribas un texto breve sobre los gustos culinarios más representativos de la comida italiana. Quiere saber si puedes escribir pedidos en español y si sabes algo de comida. Escríbelo. (90-130 palabras)

(Descanso de 5 minutos antes de empezar la quinta y última parte)

Nombre y apellido: _____
Matr.: _____ Fecha: _____

Parte 5: TRADUCCIONES (Puntuación 30/100 Tiempo: 45 minutos)

La corrección de las traducciones tendrá en cuenta cinco elementos a los que se atribuyen 3 puntos cada uno: la gramática, la ortografía, la colocación del léxico, la equivalencia semántica y el riesgo.

5.1 Traducción italiano-español

...Hai visto Pietro?

No, No...è da tre giorni che non lo vedo!

Mmm...devo parlargli, ho bisogno del suo dizionario di spagnolo!!!

Domani lo vedrò in riunione, se vuoi glielo dico!

Grazie! grazie!!!!! ¡ davvero ho bisogno di quel dizionario!

5.1 Traducción español-italiano

Hola Lola, ¿qué Tal?

...Hola.. ¿bien y tú?

Bien...bueno...preocupada con lo de cambiar piso, ...a propósito ...

¿cuándo vas a ayudarme?. Para el sábado, por ejemplo, se lo pedí a José y me dijo que no podía, ¿por qué no me ayudas tú?

Oye, te llamo mañana y te digo si puedo, ¿vale?

Vale...gracias...
